

# Sektore pribatuko enpresentzako 2024ko laguntzak euskararen erabilera eta presentzia sustatzeko

Nafarroako sektore pribatuko enpresek finantzatzeko laguntzen deialdia.

156.000 euro

**[95. ALDIZKARIA - 2024ko maiatzaren 9a](#)**

<https://bon.navarra.es/eu/iragarkia/-/texto/2024/95/8>

# MODALITATEAK

## (156.000 EUROS)

- 1. modalitatea. 25.000 euro. Euskara-plana idaztea, Erreferentzia Marko Estandarrean (EMEn oinarrituta – IV.eranskina).
- 2. modalitatea. 109.000 euro. Aurretik egindako euskara-plan bat ezartzea edo aplikatzea (hura gauzatzeko ekintzak eta kudeaketa gastuak, EMEa erreferentziatzat hartuta)
- 3. modalitatea. 10.000 euro. EMEko (IV. Eranskina) ekintzen artetik hautatutako ekintza solteak, aldez aurretik euskara-planik izan gabe.
- 4. modalitatea. 12.000 euro. Webguneak eta software aplikazioak euskaraz sortzeko inbertsioak, xedetzat dutenak euskara lantokian sustatzea eta zabaltzea. Horrekin batera, webguneak eta software aplikazioak egokitu edo aldatzea, euskaraz erabiltzeko.

# 1. modalitatea

## Euskara-plan bat idaztea

**Lehen euskara-plana egitera bideratutako proiektuak edo euskara-plan bat ezartzen amaitu ondoren beste bat egiteko asmoa duten enpresei zuzenduta.**

**Proiektuek fase hauek izan behar dituzte:**

- a) Egoera soziolinguistikoaren azterketa eta diagnostikoa.**
- b) Euskara-plan bat diseinatzea.**
- c) Jarduerak ezartzeko kronograma.**
- d) Plana ebaluatzeko aurreikusitako sistema.**

# 1. MODALITATEA

## (Diruz lagun daitezkeen gastuak)

- Plana egiteko laguntza teknikoa, enpresak edo profesionalak kontratatzea. (III.A. eranskina. Adierazpena, laguntza teknikoa emanen duen enpresak/profesionalak duen prestakuntza/eskarmentuaren gainekoa.)
- Plana idatziko duten langileen gastuak, adierazita zer langile, lanaldiaren zer % plana idazteko eta zer ekintza egingen diren. (III. B. eranskina. Adierazpena, enpresetan proiektua gauzatuko duten barne langileen prestakuntzaren/esperientziaren gainekoa).

ADI!!! Ez dira diruz lagunduko koordinazio-lanak eta administrazio-kudeaketa (zeharkako gastuak).

## 2. MODALITATEA:

Aurretik egindako euskara-plan bat ezartzea edo aplikatzea

### Jaso beharrekoak:

- a) Planean finkatutako epean helburuak lortzeko garatuko diren ekintzak (EME), arduradunak, parte-hartzaileak, kostu ekonomikoa eta epeak.
- b) Komunikazio-estrategia (erakundeko kideei planaren berri emateko), motibazio-estrategia eta enpresan euskararekiko jarrera hobetzeko estrategia.
- c) Plana ebaluatzeko aurreikusitako sistema.

## 2. MODALITATEA

### (Diruz lagun daitezkeen gastuak)

- a) Plana ezartzeko egindako ekintzak.
- b) Plana ezartzeko laguntza teknikoa, enpresak edo profesionalak kontratatzea. + (III.A. eranskina. Adierazpena, laguntza teknikoa emanen duen enpresak/profesionalak duen prestakuntza/eskarmentuaren gainekoa.)
- c) Plana ezartzeko lanean arituko diren langileen gastuak, adierazita zer langile, lanaldiaren zer % emanen duten horretan eta zer ekintza egingen duten.+ (III. B. eranskina. Adierazpena, enpresetan proiektua gauzatuko duten barne langileen prestakuntzaren/esperientziaren gainekoa).
- d) Hizkuntza prestakuntza: Lanbide-jarduerarekin zuzenean lotuta badago eta lantokiak antolatzen badu. / Gaitutako zentro batek eman beharko du.

ADI!!! Ez dira diruz lagunduko koordinazio-lanak eta administrazio-kudeaketa (zeharkako gastuak).

### 3. MODALITATEA (EMEko ekintzen artetik hautatutako neurri edo ekintza solteak, aldez aurretik euskara-planik izan gabe)

## Diruz lagun daitezkeen gastuak

- a) Egindako ekintzen ondoriozko gastuak.
- b) Ekintza horiek gauzatzeko laguntza teknikoa, enpresak edo profesionalak kontratatzea. + (III.A. eranskina. Adierazpena, laguntza teknikoa emanen duen enpresak/profesionalak duen prestakuntza/eskarmentuaren gainekoa). Onartutako aurrekontuaren %30 gehienez.
- c) Kanpoko enpresarik ez bada kontratatzen, enpresako langileek ekintza horiek gauzaten ematen duten denbora. Onartutako aurrekontuaren %30 gehienez. + (III. B. eranskina. Adierazpena, enpresetan proiektua gauzatzeko duten barne langileen prestakuntzaren/esperientziaren gainekoa). ADI!!! Ez dira diruz lagunduko koordinazio-lanak eta administrazio-kudeaketa (zeharkako gastuak).
- d) Hizkuntza prestakuntza: Lanbide-jarduerarekin zuzenean lotuta badago eta lantokiak antolatzen badu. / Gaitutako zentro batek eman beharko du.  
ADI!!! Ez dira diruz lagunduko koordinazio-lanak eta administrazio-kudeaketa (zeharkako gastuak).

## 4. MODALITATEA

Webguneak eta software aplikazioak euskaraz sortzeko inbertsioak, xedetzat dutenak euskara lantokian sustatzea eta zabaltzea. Horrekin batera, webguneak eta software aplikazioak egokitu edo aldatzea, euskaraz erabiltzeko.

- a) Lantokiaren funtzionamenduarekin zuzeneko lotura duten webguneak eta software aplikazioak sortzea.
- b) Lantokiaren funtzionamendurako lehendik dauden webgune eta aplikazioen eboluzioa, aldaketak, hobekuntzak eta aldakuntzak.
- c) Webguneak eta software aplikazioak euskarara itzultzeko lanak.

ADI!!!! Ezinbestekoa da produktuaren euskarazko bertsioa zabaltzeko asmoa izatea.



## 4. MODALITATEA

### Ez dira diruz lagunduko:

- Enpresan EU erabiltzea eta sustatzea helburu ez duten eskaerak.
- Kapitala nagusiki publikoa duten erakunde pribatuen eskaerak.
- Alderdi politikoan, hauteskude-koalizioen eta sindikatuen proiektuak.
- Norbanakoen atariak eta webguneak.
- Atari eta webgune puntualak.
- Demoak eta prototipoak.
- Giza eskubideak eta bizikidetzeta-balioak errespetatzen ez dituzten proiektuak.
- Generoen arteko tratu-berdintasuna errespetatzen ez dute proiektuak.
- Material didaktiko garatzeko proiektuak.
- Helduei EU irakasteko proiektuak.
- Euskararen kalitatea bermatzen ez duten proiektuak (Euskaltzaindiaren arauak eta gomendioak betetzen ez dituztenak).
- Herritar guztiei zuzenduta ez daudenak.
- Laguntza emanen zaie euskarazko edukiei bakarrik.
- Laguntza eskatzen bada lehen zegoen edukiren bat sarean jartzeko, egokitzen- eta itzulpen-lana bakarrik hartuko da kontuan.
- Eskatzailearen jardura orokorraren berezko gastuak.
- BEZa, berreskuratu ezin duten lantokietan izan ezik.

# BALORAZIO IRIZPIDEAK

## 1. MODALITATEA (100 puntu gehienez)

- Komunikazioa eta irudi korporatiboa: 35 puntu gehienez
- Kanpo-harremanak: 25 puntu gehienez
- Barne-harremanak: 20 puntu gehienez.
- Proiektuaren koherentzia orokorra eta proposamenaren originaltasuna: 20 puntu gehienez.

# BALORAZIO IRIZPIDEAK

## 2. MODALITATEA (100 puntu gehienez)

- **EMEko 3 ardatzetan jasotako alderdiak (gehienez 20 puntu)**
  - Komunikazioa eta irudi korporatiboa: 8 puntu gehienez
  - Kanpo-harremanak: 6 puntu gehienez
  - Barne-harremanak: 6 puntu gehienez.
- **Euskara-plana ezartzen egindako ibilbidea (30 puntu gehienez)**
  - Urte bat: 5 puntu; bi urte: 10 puntu; hiru urte: 20 puntu; lau urte edo gehiago: 30 puntu.
- **Memoria: 10 puntu gehienez.**
- **Prestakuntza linguistikoa: 40 puntu gehienez** (zenbat langile ikasten eta % erakunde kide guztien artean). Hauei 40 puntu:
  - –15 pertsona baino gutxiagoko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 40k edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –15 eta 49 pertsona arteko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 30ek edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –50 eta 249 pertsona arteko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 20k edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –250 pertsona edo gehiagoko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 10ek edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.

Prestakuntzaren gutxieneko ehunekoa lortzen ez denean 40 puntuak jasotzeko, hiruko erregela zuzena aplikatuko da, kontuan izanik zer kategoriatan sailkatzen den erakundea, tamainaren arabera.

# BALORAZIO IRIZPIDEAK

## 3. MODALITATEA (100 puntu gehienez)

- **EMEko 3 ardatzetan jasotako alderdiak (gehienez 60 puntu)**
  - Komunikazioa eta irudi korporatiboa: 25 puntu gehienez
  - Kanpo-harremanak: 20 puntu gehienez
  - Barne-harremanak: 15 puntu gehienez.
- **Prestakuntza linguistikoa: 40 puntu gehienez** (zenbat langile ikasten eta % erakunde kide guztien artean).  
Hauei 40 puntu:
  - –15 pertsona baino gutxiagoko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 40k edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –15 eta 49 pertsona arteko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 30ek edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –50 eta 249 pertsona arteko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 20k edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.
  - –250 pertsona edo gehiagoko erakundeen eskaerak, baldin eta haien kideen % 10ek edo gehiagok prestakuntza-ikastaroetan parte hartzen badu.

Prestakuntzaren gutxienerako ehunekoa lortzen ez denean 40 puntuak jasotzeko, hiruko erregela zuzena aplikatuko da, kontuan izanik zer kategoriatan sailkatzen den erakundea, tamainaren arabera.

# BALORAZIO IRIZPIDEAK

## 4. MODALITATEA (100 puntu gehienez)

### a) Euskararen ikusgaitasuna IKTen ingurunean: 55 puntu gehienez

- Euskararen tratamendu teknikoa: proiektuaren arduradunen prestakuntza eta gaitasuna: 10 puntu.
- Proiektuaren hizkuntza-kalitatea zaintzeko neurriak: 15 puntu.
- Izaera berritzailea antzeko proiektuen aldean: 15 puntu.
- Proiektuak zenbateko eragina daukan euskara pizteko enpresan eta kanpo-harremanetan: 15 puntu.

### b) Proiektuaren kalitatea eta egokitasun teknikoa: gehienez 35 puntu.

- Proiektua planifikatzeko proposamena: 15 puntu.
- Diseinuaren eta irisgarritasunerako neurrien proposamena: 5 puntu.
- Aplikazioaren multiplataforma exekutatzeko neurriak: 10 puntu.
- Hedapen-neurriak: produktuan egindako gaurkotze-lanak jakinarazteko eta egoki zabaltzeko proposamena: 5 puntu.

### c) Kode irekia erabiltzea: 10 puntu.

ADI!!!! Proiektuak diruz lagungarriak ez diren ekintzak jasotzen baditu, diruz lagungarriak direnak soilik hartuko dira kontuan.

# LAGUNTZAK EMATEKO PROZEDURA

## (Zenbatekoen kalkulua)

- a) Hartutako eskaeretan oinarriturik, Balorazio Batzorde Teknikoak zenbatekoak esleituko ditu, modalitate bakoitzaren barnean, puntuen sistema erabiliz.
- b) Modalitate bakoitzean eskuratutako puntu guztien batuketa egin ondotik, dagoen zenbatekoaren arabera aterako da puntu bakoitzak eurotan duen balioa.
- c) Lehenbiziko hiru modalitateetan soberakinik bada, oraindik diruz laguntzeko tartea duten 2. modalitateko eskatzaileen artean banatuko dira, proportzioan.
- d) Laugarren modalitatean soberakinik bada, oraindik diruz laguntzeko tartea duten modalitate honetako eskatzaileen artean banatuko da.

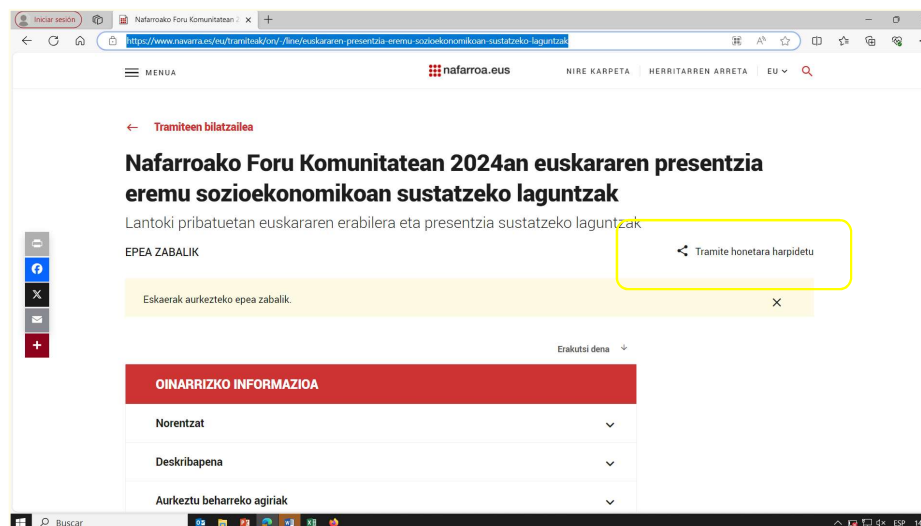
# LAGUNTZA NOLA ESKATU

- Epea: 30 egun natural NAOn argitaratu eta biharamunetik hasita.

www.navarra.es webguneko izapideen fitxaren bidez: **ekainaren 10a** azken eguna

<https://www.navarra.es/eu/tramiteak/on/-/line/euskararen-presentzia-eremu-sozioekonomikoan-sustatzeko-laguntzak>

Harpidetuz gero, abisua jasotzen da fitxan zerbait berria argitaratzen den aldiro.



## LAGUNTZA NOLA ESKATU

### Eskabideak aurkezteko dokumentazioa (MODALITATE GUZTIETAN)

Eskaera telematikoa osatu ondoren, erantsi beharreko agiriak:

- II.eranskina (erantzukizunpeko adierazpena, adierazten duena erakundea ez dagoela dirulanguntzen onuradun izateko inongo debeku-egoeratan).
- Erakunde eskatzailearen nortasun juridikoaren frogagiriak.
- Identifikazio Fiskaleko kodea (IFK).
- III. Eranskina. Enpresa edo profesionalen plangintza linguistikoan izan duten esperientziari edo prestakuntzari buruzko adierazpena.
- Proiektu zehatz bat \*



## \* 1.modalitatean

# Eskabideak aurkezteko dokumentazioa

### Proiektu zehatz bat:

1. modalitatea: Enpresaren edo lantokiaren euskara-plana egiteko proposamena, garatu beharreko alderdien deskribapen labur bat duela. Hori prestatzeko, VIII. eranskina erabili daiteke eredutzat. Nolanahi ere, eredu hori erabili ezean, eranskin horretan jasotako alderdiak jaso beharko dira. Nahitaezkoa da hartan jasotako atal guztiei erantzutea. Gainera, EME koadroa eta aurrekontuaren, gastuen eta dirulaguntzen orria bete behar dira (IV. eranskina).

## \* 2.modalitatean

### Eskabideak aurkezteko dokumentazioa

- Proiektu zehatz bat:

2. modalitatea: Aldez aurretik euskara-planik baldin badago, planaren beraren kopiaz gain, ezarpen-plana ere aurkeztu beharko da, 5.2.2 oinarrian jasotzen diren atalekin. Halaber, EME koadroa bete eta aurkeztu behar da, proposatutako neurriak eta haien gastua adierazita, bai eta aurrekontuaren, gastuen eta dirulaguntzen orria ere (IV. eranskina). Halaber, eranskin horretako ibilbide-orria bete behar da, 2023ra arte egindako ekintza nagusiak urtez urte zerrendatuta, baldin eta informazio hori ez badago jada Euskarabidean.

## \* 3. Modalitatean

### Eskabideak aurkezteko dokumentazioa

- 3. modalitatea: baldin eta neurri zehatzak aplikatu behar badira erakundean euskararen presentzia eta erabilera areagotzeko, behar bezala betetako EME koadroa aurkeztu behar da, aurreikusitako gastuak adierazita, baita aurrekontuaren, gastuen eta dirulaguntzen orria ere (IV. eranskina).
- ADI!!!! 1., 2. eta 3. modalitateetan, kanpoko enpresarik kontratatzen ez bada, eskaeran zehaztu beharko da enpresako zer langile ariko den proiektua gauzatzen, eta lanaldiaren zer ehuneko emanen duen horretan.

## \* 4.modalitatean

# Eskabideak aurkezteko dokumentazioa

- Proiektuaren deskribapen teknikoa (VI. eranskina).
- Aurrekontu zehaztua. Hartan jasoko dira gastuak, diru-sarrerak eta, halakorik bada, inbertsioak (hots, ekitaldi batean baino gehiagotan amortizagarriak diren gastuak). Proiektuaren aurrekontu hori laburturik emanen da laguntza eskatzeko fitxan, eta xehaturik (VII. eranskina).
- Langileria gastuak (VII. eranskina, A1etik A11rako atalak), proiektua egiteko behar diren giza baliabideen gastuak, bai barneko gastuak (soldata gordina, zergarik gabe, eta legeak ezarritako kotizazioak), bai kanpokoak (kanpoko zerbitzuak kontratatzea).
- Proiektua kudeatzeari lotutako langileria-gastuei dagokienez, langileria-gastuen gainerako zenbatekoaren % 20 hartuko da kontuan, gehienez ere (VII. eranskineko A11 atala).
- Horrez gain, enpresa beste modalitateetako batera aurkezten bada, modalitate bati dagokion dokumentazioa aurkeztu beharko da alde batetik, eta beste modalitateari dagokiona bestetik.

# LAGUNTZA NOLA JUSTIFIKATU

- Justifikatzeko azken eguna: **2024ko urriaren 14a**
- 2023ko urriaren 1etik 2024ko irailaren 30era bitartean gauzatutako eta fakturatuko jardueren frogagiriak beharko dira, eta urriaren 14ra arte ordaindu ahal izango dira.
- Aurkeztu beharreko agiriak:
  - V. eranskina: Gastuak, dirulaguntzak eta balantzea
  - VIII. Eranskina: Euskara Plana
  - VI. eta VII. Eranskinak (4.modalitatean): Proiektuaren deskribapen teknikoa eta aurrekontua.
  - Erabilitako baliabideen laginak, Nafarroako Gobernuaren laguntza aipatuko dutenak. Sinbolo ofiziala erabili: <https://www.navarra.es/eu/nafarroako-gobernua/sinbolo-ofiziala>

# ZALANTZAK

- Helbide honetara idatzi: [sustapena@navarra.es](mailto:sustapena@navarra.es)
- Teknikariak:
  - Maite Mangado Fernandez(848 423240)
  - Josu Uztarroz Ruiz (848 423224)

EUSKARABIDEA: [euskarabidea@navarra.es](mailto:euskarabidea@navarra.es) (848 426054)

## ESKERRIK ASKO!!